

DENON

Noise Canceling Headphones

AH-NC732

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Manuel de l'Utilisateur

Manuale delle istruzioni

Manual del usuario

Gebruiksaanwijzing

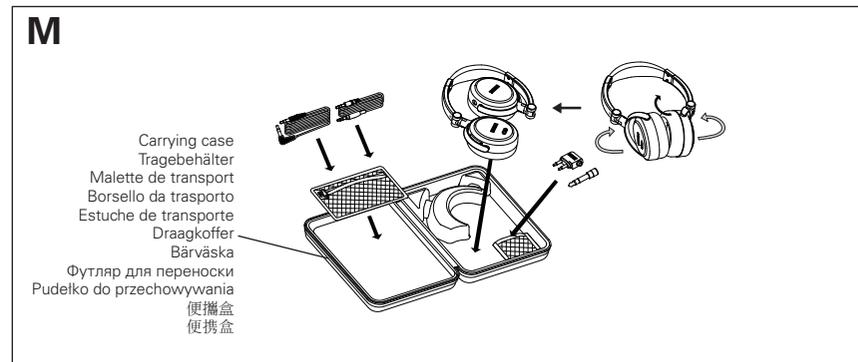
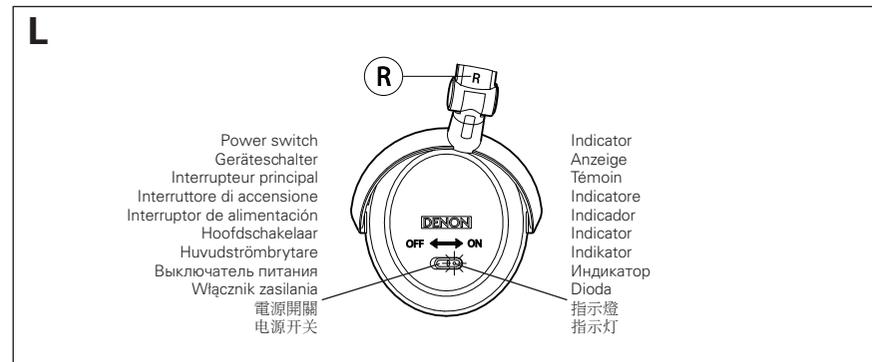
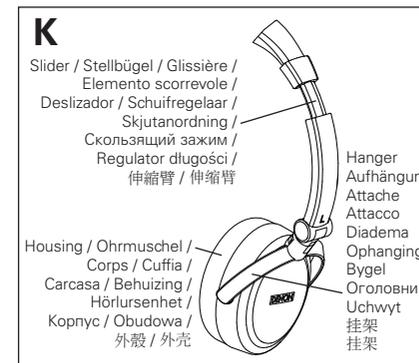
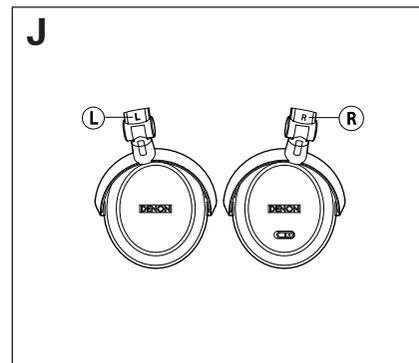
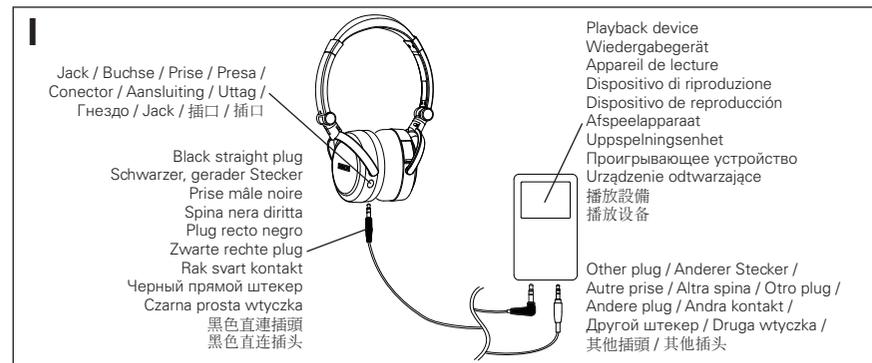
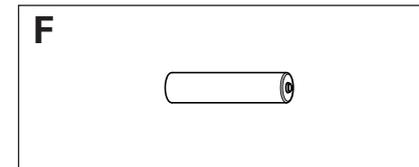
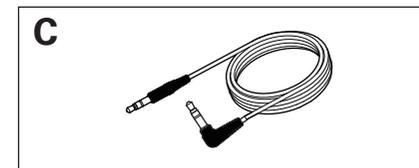
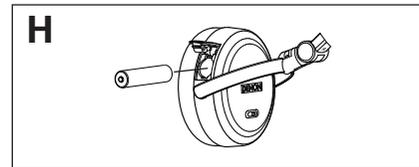
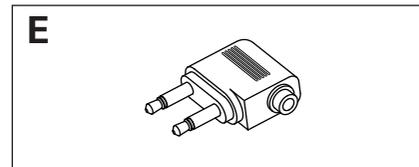
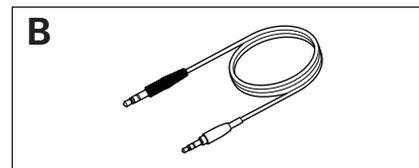
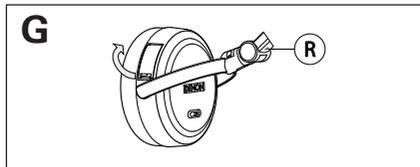
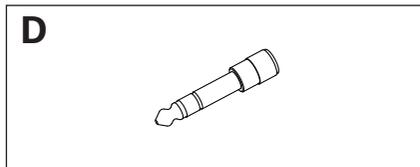
Bruksanvisning

Инструкция по эксплуатации

Instrukcja Obsługi

操作説明書

操作说明书



Accessories

Check that the following parts are attached in addition to the main unit:

- ① Owner's Manual 1
- ② Carrying case (☞ **A**) 1
- ③ Connecting cable (Cable length: Approx 0.7 m) (☞ **B**) 1
- ④ Connecting cable (Cable length: Approx 1.5 m) (☞ **C**) 1
- ⑤ Standard conversion plug (☞ **D**) 1
- ⑥ Conversion plug for aircraft use (☞ **E**) 1
- ⑦ R03/AAA battery (☞ **F**) 1
- ⑧ Service station list 1

Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:

EN55013.
Following the provisions of 2004/108/EC Directive. (For Europe model)

A note about recycling

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations. When discarding the unit, comply with local rules or regulations.



This product and the supplied accessories conform to the WEEE directive. (For Europe model)

Safety precautions

- Listening at high volumes that irritate your ears can have a negative influence on your hearing.
- Do not use headphones while driving a bicycle, motorcycle or automobile. Doing so could lead to accidents.
- When using headphones, for safety keep the volume to a level at which surrounding sounds can be heard.
- Do not put in water or dampen.
- Do not place heavy objects on, heat, or pull on the headphones. Doing so could damage or deform them.
- To prevent injury, be careful not to let your fingers get caught between the housing and hanger.

Caution on handling

- Be sure to hold the plug when unplugging the cable.
- Do not place undue stress on the cable, as this can result in wire disconnection or damage. Observe the following for correct usage.
 - Do not pull the cable unduly.
 - Do not fold the cable.
 - When connected to a portable device, do not leave the portable device hanging.
 - Do not wrap the cable around the portable device.
- If you leave a connected portable device hanging, it may become disconnected and fall. Take care as DENON does not guarantee portable devices.
- The ear pads may deteriorate after extended usage or storage.
- Always keep the headphones (particularly the ear pads) clean. If they are dirty, this may reduce their performance. Use a soft cloth to gently wipe off the dirt.
- Do not use benzene, thinners, or other organic solvents or insecticides on the main unit since they may cause a change in quality or color.

- The headphones have a structure by which the sound tends to leak out if the volume is too high. Be considerate of others.
- Do not expose to high temperatures.
- Do not expose to direct sunlight. Pay particular care with the inside of cars in hot weather. The components may be warped or damaged by high temperatures.

Features

- **Reduces external noise by as much as 99%***
When using in a moving vehicle, this product reduces the effect of noise from the vehicle, letting you comfortably enjoy the music.
- **Equipped with large 40 mm diameter driver unit and acoustic optimizer**
Achieves high-grade sound playback owing to DENON's high sound quality technology and know-how.
- **Available with thin carrying case specially designed for the AH-NC732.**
Uses folding construction, making it compact for carrying.
- *: Noise energy ratio in the range reaching the ears when the AH-NC732 is mounted and when it is not mounted. Noise within the audible range (20 ~ 20,000 Hz) is reduced an average of 99% thanks to the sound isolating effect of the newly developed ear pad and housing and the generation of a noise canceling signal.

Inserting the batteries

Leave the AH-NC732 power off.

1. Open the lid of the dry battery compartment on the R side housing. (☞ **G**)
2. Insert the R03/AAA battery from the ⊖ side. (☞ **H**)
3. Close the lid of the dry battery housing.
Be sure to close firmly by pressing until the lid clicks into place.

Dry battery replacement period

When the battery runs out, the power switch indicator on the R side housing flashes. Quickly replace with a new battery.

Dry battery duration

When using an alkaline dry battery, the duration is approximately 40 hours.



This varies with the conditions of use.

Using the AH-NC732

Preparations

1. Connect the black straight plug of the connecting cable to the jack on the L side housing of the unit. (☞ **I**)
 - You can choose from two types of connecting cable: 0.7 m and 1.5 m.
2. The other plug on the connecting cable connects to the playback device. (☞ **I**)
3. Be sure to wear the headphones correctly, with the R side at the right ear and L side at the left ear. (☞ **J**)
 - The slider provides adjustment in 14 stages. Use in the position you like. (☞ **K**)



- When connected to a device with stereo standard jack, use the included standard conversion plug.
- When listening to service music on an aircraft, use the included conversion plug for aircraft use.

NOTE:

- Do not pull the slider with unnecessarily force. Damage may result.
- You may not be able to use the included conversion plug for aircraft use, depending on the aircraft.
- You may not be able to use with some portable and other devices equipped with a digital amplifier.

Listening to audio

First minimize the volume of the playback device.

1. Turn on the power switch on the R side housing. (☞ **L**)
 - The power switch indicator lights.
2. With the power on for the playback device you want, the device plays.



- With the AH-NC732 power switched off, you can use as normal headphones. In this case, the noise canceling function does not operate.
- You can use the noise canceling function alone by not connecting the connecting cable to the AH-NC732.

NOTE:

- If the indicator does not light or flashes when you switch the power on, the dry battery has run out. Quickly replace with a new battery.
- Be sure to turn the power off after use.

How to replace in the carrying case

1. Remove the connecting cable and plug from the AH-NC732.
2. Fold the AH-NC732 and place it in the carrying case. (☞ **M**)
 - Place cable and plugs each in their own compartments. (☞ **M**)
3. Close the carrying case and shut the fastener.

NOTE:

Insert the AH-NC732 into the form provided in the carrying case. Do not force the AH-NC732 into the case, or damage may result.

Troubleshooting

If a problem should arise, first check the following:

1. Is the set being operated as described in the owner's manual?

If this unit does not operate properly, check the items listed in the table below. Should the problem persist, there may be a malfunction.

In this case, disconnect the power immediately and contact your store of purchase.

Symptom	Cause	Countermeasure
No sound emitted.	<ul style="list-style-type: none"> • Connecting cable not connected to AH-NC732. Or connection is defective. • Connecting cable not connected to playback device. Or connection is defective. • Connected device does not operate. • Connected device volume is low. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the plug is fully inserted. • Check that the plug is fully inserted. • Turn on the power of the connected device, and play. • Gradually increase the volume of the connected device.
Sound is distorted.	<ul style="list-style-type: none"> • Connected device volume is too high. • The batteries are not inserted in the proper direction, as indicated by the polarity marks in the battery compartment. • Batteries are worn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Decrease the volume of the connected device. • Insert the batteries in the proper direction, following the polarity marks in the battery compartment. • Replace with new batteries.
No noise canceling effect.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteries are worn. • AH-NC732 power is off. 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace with new batteries. • Turn the AH-NC732 power on.
Noise can be heard.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteries are worn. • Mobile phone or other electronic device is nearby. 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace with new batteries. • Move the electronic device away.

Specifications

- ☐ **Type:** Dynamic type
- ☐ **Drive units:** Ø 40 mm
- ☐ **Input impedance:** 40 Ω/ohms
- ☐ **Sensitivity:** 105 dB/mW
- ☐ **Maximum input:** 100 mW
- ☐ **Playback frequencies:** 5 ~ 28,000 Hz
- ☐ **Weight:** 146 g (not including cable)
- ☐ **Cable length:** 0.7 m / 1.5 m OFC cable
- ☐ **Plug:** Ø 3.5 mm gold-plated stereo mini plug

* For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.

DEUTSCH

Zubehör

Stellen Sie sicher, dass die nachfolgend aufgeführten Zubehöerteile dem Hauptgerät beiliegen:

- ① Bedienungsanleitung 1
- ② Tragebehälter (☞ **A**) 1
- ③ Anschlusskabel (Kabellänge: Etwa. 0,7 m) (☞ **B**) 1
- ④ Anschlusskabel (Kabellänge: Etwa. 1,5 m) (☞ **C**) 1
- ⑤ Standardadapter (☞ **D**) 1
- ⑥ Adapterstecker für den Gebrauch im Flugzeug (☞ **E**) 1
- ⑦ R03/AAA-Batterien (☞ **F**) 1
- ⑧ Kundendienstverzeichnis 1

Konformitätserklärung

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:

EN55013.
Entspricht den Verordnungen der Direktive 2004/108/EC. (Für Modelle in den Europe)

Hinweise zum Recycling

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.



Dieses Gerät und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör entspricht der WEEE-Direktive. (Für Modelle in den Europe)

Sicherheitshinweise

- Das Hören von Musik bei einer hohen Lautstärke, die unangenehm für Ihre Ohren ist, kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigen.
- Verwenden Sie keinerlei Kopfhörer, während Sie mit einem Fahrrad, Motorrad oder Auto fahren. Anderenfalls könnten Sie aus Unachtsamkeit einen Unfall bauen.
- Halten Sie die Lautstärke bei der Verwendung von Kopfhörern aus Sicherheitsgründen auf einem geringen Pegel, bei dem Sie Umgebungsgeräusche noch hören können.
- Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kopfhörer; setzen Sie sie keiner Hitze aus und ziehen Sie nicht daran. Andernfalls könnte dies zu Beschädigungen oder Verformungen führen.
- Es besteht Verletzungsgefahr, wenn Ihre Finger zwischen Gehäuse und Aufhängung geraten.

Vorsichtsmassnahmen zur Handhabung

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Stecker in die Hand nehmen, wenn Sie das Kabel abziehen.
- Ziehen Sie bitte nicht am Netzkabel, sondern nur am Stecker. Anderenfalls könnte das Netzkabel beschädigt werden. Beachten Sie bitte zur Schonung Ihres Geräts die folgenden Empfehlungen.
 - Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
 - Falten Sie das Netzkabel nicht zusammen.
 - Wenn das Gerät an ein Mobilgerät angeschlossen ist, darf letzteres nicht frei in der Luft hängen.
 - Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Mobilgerät herum.
- Wenn Sie ein angeschlossenes Mobilgerät frei in der Luft hängen lassen, läuft es Gefahr, dass sich sein Stecker löst, dass das Gerät herunterfällt und schwer beschädigt wird. Seien Sie vorsichtig, DENON übernimmt für Mobilgeräte keine Garantie gegen mechanische Beschädigungen.
- Die Ohrpolster können sich durch lange Verwendung oder Lagerung abnutzen.

- Achten Sie darauf, dass die Kopfhörer (vor allem die Ohrpolster) immer sauber sind. Sollten Sie schmutzig sein, kann dies zur Beeinträchtigung ihrer Leistung führen. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um den Schmutz vorsichtig abzuwischen.
- Verwenden Sie kein Benzin, keine Verdüner, keine organischen Lösungsmittel oder Insektizide, da sie die Qualität oder Farbe beeinträchtigen können.
- Die Kopfhörer sind so konstruiert, dass der Ton entweichen kann, wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt ist. Nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Mitmenschen.
- Hohe Temperaturen vermeiden.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Denken Sie dabei besonders an die hohen Temperaturen im Innenraum des Fahrzeugs bei heißem Wetter. Die Geräteteile können sich durch hohe Temperaturen verziehen oder beschädigt werden.

Eigenschaften

- **Reduziert Störgeräusche von außen um bis zu 99%***
Wenn dieses Produkt in einem Fahrzeug eingesetzt wird, reduziert es den Lärm der Fahrgeräusche und sorgt für ungestörten Musikgenuss.
- **Mit großer Antriebseinheit von 40 mm Durchmesser und akustischem Optimierer**
Sorgt für hochwertige Klangwiedergabe dank DENON's Spitzentechnologie und Know-how bei der Tonqualität.
- **Mit schlankem Tragebehälter erhältlich, speziell für den AH-NC732 entwickelt.**
Zusammenklappbare Konstruktion, daher leicht zu transportieren.
- **Signalrauschverhältnis im hörbaren Bereich, wenn die AH-NC732 eingeschaltet und ausgeschaltet sind.**
Störgeräusche im Audio-Frequenzbereich (20 ~ 20.000 Hz) werden durch den Isolationseffekt der neu entwickelten Ohrpolstern und Ohrmuscheln sowie durch das Rausch-Entstörsignal durchschnittlich bis zu 99% reduziert.

Einlegen der Batterien

Lassen Sie den AH-NC732 ausgeschaltet.

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel im Gehäuse der mit R gekennzeichneten Kopfhörerseite. (☞ **G**)
2. Legen Sie die R03/AAA-Batterie mit dem ⊖ Pol voran ein. (☞ **H**)
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest geschlossen ist, indem Sie ihn bis zum Einrasten gedrückt halten.

Austauschen der Batterie

Wenn die Batterie schwach wird, blinkt die Leuchte im Hauptschalter an der mit R gekennzeichneten Kopfhörerseite. Setzen Sie schnell eine neue Batterie ein.

Lebensdauer der Batterie

Wenn Sie eine Alkali-Mangan-Batterie verwenden, beträgt die Laufzeit ca. 40 Stunden.



Das hängt von den Nutzungsumständen ab.

Gebrauch des AH-NC732

Vorbereitungen

1. Verbinden Sie den schwarzen, geraden Stecker mit der Buchse an der mit L gekennzeichneten Kopfhörerseite. (☞ **I**)
 - Sie haben die Wahl zwischen zwei Anschlusskabeltypen: 0,7 m und 1,5 m.

2. Der andere Stecker des Anschlusskabels wird mit dem Wiedergabegerät verbunden. (☞ **I**)
3. Achten Sie auf den korrekten Sitz des Kopfhörers, die mit R gekennzeichnete Seite am rechten Ohr und die mit L gekennzeichnete Seite am linken Ohr. (☞ **J**)
 - Der Stellbügel ermöglicht eine Anpassung in 14 Stufen. Verwenden Sie die Position, die Sie mögen. (☞ **K**)



- Beim Anschluss an ein Gerät mit Standard-Stereobuchse verwenden Sie den mitgelieferten Standardadapter.
- Wenn Sie die Musik aus dem Bordprogramm eines Flugzeugs hören möchten, verwenden Sie den mitgelieferten Adapterstecker für den Gebrauch im Flugzeug.

HINWEIS:

- Wenden Sie keine übermäßige Kraft beim Verstellen des Bügels auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Der mitgelieferte Adapterstecker für den Gebrauch im Flugzeug, ist nicht in allen Flugzeugtypen einsetzbar.
- Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht mit einigen tragbaren und anderen Geräten mit Digitalverstärker.

Audio-Wiedergabe

Stellen Sie zuerst die Lautstärke des Wiedergabegeräts herunter.

1. Betätigen Sie den Hauptschalter auf der mit R gekennzeichneten Kopfhörerseite. (☞ **L**)
 - Die Lampe im Hauptschalter leuchtet auf.
2. Wenn Sie nun das Wiedergabegerät einschalten, startet die Wiedergabe.

Fehlersuche

Überprüfen Sie beim Auftreten einer Störung zunächst die nachfolgend aufgeführten Punkte:

1. Wird das Gerät so verwendet wie in der Bedienungsanleitung beschrieben?

Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei funktionieren, überprüfen Sie bitte die in der folgenden Tabelle aufgeführten Punkte. Wenn sich die Störung nicht beseitigen lässt, liegt vermutlich eine Fehlfunktion vor. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät sofort vom Netz und kontaktieren Sie Ihren Händler.

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme
Keine Tonwiedergabe.	<ul style="list-style-type: none"> • Anschlusskabel nicht an den AH-NC732 angeschlossen. Oder die Verbindung ist defekt. • Anschlusskabel nicht an das Wiedergabegerät angeschlossen. Oder die Verbindung ist defekt. • Das angeschlossene Gerät läuft nicht. • Die Lautstärke des angeschlossenen Geräts ist zu niedrig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob der Stecker vollständig eingesteckt ist. • Überprüfen Sie, ob der Stecker vollständig eingesteckt ist. • Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein und starten Sie die Wiedergabe. • Erhöhen Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts allmählich.
Der Klang ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke des angeschlossenen Geräts ist zu hoch. • Die Batterien sind falsch herum eingelegt (s. Plus- und Minuszeichen im Batteriefach). • Die Batterien sind leer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vermindern Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts. • Legen Sie Batterien richtig herum, entsprechend der Plus- und Minuszeichen im Batteriefach, ein. • Ersetzen Sie die Batterien durch neue.
Kein Rauschunterdrückungseffekt. Rauschen ist zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Batterien sind leer. • Der AH-NC732 ist ausgeschaltet. • Die Batterien sind leer. • In der Nähe befindet sich ein Mobiltelefon oder ein anderes elektronisches Gerät. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ersetzen Sie die Batterien durch neue. • Schalten Sie den AH-NC732 ein. • Ersetzen Sie die Batterien durch neue. • Entfernen Sie das elektronische Gerät.

Technische Daten

- ☐ **Typ:** Dynamischer Typ
- ☐ **Antriebseinheiten:** Ø 40 mm
- ☐ **Eingangsimpedanz:** 40 Ω/Ohm
- ☐ **Empfindlichkeit:** 105 dB/mW
- ☐ **Maximale Leistungsaufnahme:** 100 mW
- ☐ **Wiedergabe-Frequenzen:** 5 ~ 28.000 Hz
- ☐ **Gewicht:** 146 g (Kabel nicht eingeschlossen)
- ☐ **Kabellänge:** 0,7 m / 1,5 m OFC-Kabel
- ☐ **Steckergänge:** Ø 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker

* Änderung der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

DENON

AH-NC732

ENGLISH

Cautions on the battery

- Be sure to turn the AH-NC732's power switch off when replacing the battery.
- Use a R03/AAA alkaline battery in the AH-NC732. Using other batteries may result in a shorter operating time.
- Use a new battery. Using an old battery may result in an extremely short operating time.
- The included battery is only meant for checking operation.
- The playback volume may be reduced when the battery is worn down. Check the indicator and replace with a new battery as necessary.
- Insert the battery following the marks in the AH-NC732's battery compartment, starting from the "-" side.
- If the battery is deformed, it may not enter the battery compartment smoothly. Do not try to force the battery in, as it may get stuck inside the AH-NC732. Use a different battery.
- Do not open and close the battery compartment's lid with excessive force. Doing so may break it.
- Be sure to securely close the battery compartment's lid after replacing the battery.
- If the lid is left open, the hanger may get caught and break the lid.
- Do not attempt to recharge the battery. Doing so could result in damage or leakage of battery fluid. Also do not heat or disassemble the battery or dispose of it in flames or water.
- Remove the battery when not using the AH-NC732 for extended periods of time.
- If the battery fluid should leak, carefully wipe the fluid off the inside of the battery compartment and insert new batteries.

DEUTSCH

Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit der Batterie

- Schalten Sie den Netzschalter des AH-NC732 aus, wenn Sie die Batterie ersetzen.
- Verwenden Sie eine R03/AAA Alkali-Batterie im AH-NC732. Wenn Sie andere Batterien einsetzen, kann das eine kürzere Laufzeit zur Folge haben.
- Verwenden Sie eine neue Batterie. Wenn Sie eine alte Batterie einsetzen, kann das eine extrem kurze Laufzeit zur Folge haben.
- Die mitgelieferte Batterie ist nur für Testzwecke gedacht.
- Die Wiedergabelautstärke kann sich verringern, wenn die Batterie aufgebraucht ist. Überprüfen Sie die Anzeige und setzen Sie eine neue Batterie ein, falls erforderlich.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die Markierungen im Batteriefach des AH-NC732, beginnen Sie mit dem "-"-Pol.
- Wenn die Batterie verformt ist, passt Sie eventuell nicht ins Batteriefach. Versuchen Sie nicht, die Batterie mit Gewalt einzusetzen, sie könnte dann im AH-NC732 festsitzen. Verwenden Sie eine andere Batterie.
- Wenden Sie beim Öffnen und Schließen des Batteriefachs keine übermäßige Kraft auf. Dabei kann es beschädigt werden.
- Überzeugen Sie sich nach dem Batteriewechsel davon, dass der Batteriefachdeckel wieder sicher geschlossen ist.
- Wenn der Deckel offen bleibt, kann sich der Aufhänger verfangen und den Deckel beschädigen.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie wieder aufzuladen. Das könnte Beschädigungen oder das Austreten von Batterieflüssigkeit zur Folge haben. Ebenso wenig sollten Sie die Batterie erhitzen oder auseinander nehmen oder sie ins Feuer oder Wasser werfen.
- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie den AH-NC732 längere Zeit nicht benutzen.
- Wenn eine Batterie ausläuft, wischen Sie die Flüssigkeit im Batteriefach sorgfältig auf und legen Sie neue Batterien ein.

FRANCAIS

Mises en garde concernant la batterie

- Veillez à ce que le AH-NC732 soit en position désactivée avant de remplacer la pile.
- Utilisez une batterie R03/AAA alcaline dans le AH-NC732. L'utilisation d'autres types de batteries pourrait réduire l'autonomie de fonctionnement.
- Utilisez une batterie neuve. L'utilisation d'anciennes batteries peut entraîner un temps d'autonomie très court.
- La batterie fournie ne doit être utilisée que pour vérification.
- La puissance du volume de lecture peut baisser lorsque la batterie est usée. Vérifiez l'état de l'indicateur et remplacez la batterie.
- Insérez la batterie selon les indications présentes dans le compartiment de la batterie du AH-NC732 en commençant par la borne "-".
- Si la batterie est déformée, il est possible qu'elle ne rentre pas correctement dans le compartiment de la batterie. Ne forcez pas pour l'installer afin de ne pas bloquer la batterie à l'intérieur du AH-NC732. Utilisez une autre batterie.
- Ne forcez pas l'ouverture ou la fermeture du compartiment de la batterie. Vous risquez de l'endommager.
- Assurez-vous de bien refermer le couvercle du compartiment de la batterie après avoir remplacé la batterie.
- Si le couvercle n'est pas refermé, il risque d'être accroché puis arraché.
- N'essayez pas de recharger la batterie. Elle pourrait être endommagée ou fuir. Ne démontez pas la batterie et ne la jetez pas au feu ou dans l'eau.
- Lorsque vous n'utilisez pas le AH-NC732 pendant une longue période, retirez la batterie.
- En cas de fuite du liquide de pile, essuyez soigneusement l'intérieur du compartiment avant d'insérer de nouvelles piles.

ITALIANO

Precauzioni per la batteria

- Se si deve sostituire la batteria, assicurarsi di spegnere l'interruttore di AH-NC732.
- Utilizzare una batteria alcalina R03/AAA per AH-NC732. L'utilizzo di altre batterie può provocare una minore autonomia d'uso.
- Utilizzare una batteria nuova. L'utilizzo di una batteria vecchia può provocare un'autonomia d'uso molto breve.
- La batteria inclusa è da utilizzarsi solo per operazioni di controllo.
- Quando la batteria è usurata, il volume di ascolto potrebbe essere ridotto. Controllare l'indicatore e, se necessario, sostituire con una nuova batteria.
- Inserire la batteria seguendo le indicazioni nel vano batteria di AH-NC732, a cominciare dal lato "-".
- Se la batteria è deformata, potrebbe non entrare con facilità nel vano batteria. Non cercare di forzare l'inserimento della batteria, poiché potrebbe rimanere incastrata in AH-NC732. Utilizzare un'altra batteria.
- Non aprire o chiudere il coperchio del vano batteria con forza eccessiva. Potrebbe rompersi.
- Assicurarsi di chiudere accuratamente il coperchio del vano batteria.
- Se il coperchio è lasciato aperto, il gancio potrebbe impigliarsi, rompendo il coperchio.
- Non cercare di ricaricare la batteria. Questo potrebbe provocare danni o fuoriuscite del fluido della batteria. Inoltre, non riscaldare, disassemblare, né esporre la batteria a fiamme o acqua.
- Rimuovere la batteria se si prevede di non utilizzare AH-NC732 per lunghi periodi di tempo.
- In caso di perdita di fluido della batteria, rimuoverlo attentamente dall'interno del vano batteria ed inserire delle nuove batterie.

ESPAÑOL

Precauciones sobre la batería

- Asegúrese de apagar el interruptor de alimentación de los auriculares AH-NC732 al colocar la batería.
- Utilice una batería alcalina R03/AAA en los auriculares AH-NC732. El uso de baterías diferentes podría acortar el tiempo de funcionamiento.
- Utilice una nueva batería. El uso de una batería usada podría resultar en un tiempo de funcionamiento extremadamente corto.
- La batería incluida es para verificar el funcionamiento únicamente.
- El volumen de reproducción puede disminuir al agotarse la batería. Verifique el indicador y cambie la batería si es necesario.
- Inserte la batería siguiendo las marcas en el compartimento de la batería de los auriculares AH-NC732, empezando por el polo "-".
- Si la batería se encuentra deformada, podría no entrar suavemente en el compartimento de la batería. No intente forzar la batería para introducirla, ya que podría quedar atorada en el interior de los AH-NC732. Utilice una batería diferente.
- No abra ni cierre la tapa del compartimento de la batería con fuerza en exceso. De lo contrario podría romperla.
- Asegúrese de cerrar la tapa del compartimento de la batería correctamente después de haber insertado la batería.
- Si se deja abierta la tapa, la diadema podría quedar atrapada y de este modo se puede romper la tapa.
- No intente recargar la batería. De lo contrario podría resultar en daños o fugas del fluido de la batería. Tampoco caliente o desarme la batería ni la eche al fuego o al agua.
- Extraiga la batería cuando no use los auriculares AH-NC732 por largos periodos de tiempo.
- Si hay fluido de batería, limpie cuidadosamente el fluido en el compartimento de las baterías e inserte unas nuevas.



Pb

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries

When discarding the unit, comply with local rules or regulations. Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate

Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore. Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas

Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales. Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.